

مرکز ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

لیست کتاب های ترجمه شده به زبان سواحیلی

سال نشر (م)	محل نشر	ناشر	موضوع	موضوع	مترجم	نویسنده	زبان اصلی	عنوان اصلی	عنوان ترجمه
1987	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	-----	توحید	محمد شوشتری، محمدرضا	خامنه‌ای، علی، رهبر جمهوری اسلامی ایران - ۱۳۱۸	فارسی	روح توحید نفی عبودیت غیر خدا	roho ya tawhidi: Kutomwab udu asiyekuwa allah
1990	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - راهنمای آموزشی (ابتدایی)	تعلیمات دینی	شوشتری، محمدرضا	امینی، ابراهیم، ۱۳۰۴ - موسوی حسینی، علی اکبر	فارسی	آموزش دین (جلد اول)	Mafunzo ya kidini (kitab u cha kwanza)
1987	دارالسلام - تانزانیا	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - تانزانیا	امام خمینی (ره) - پیام‌ها - فاجعه خونین مکه	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ - پیام‌ها و سخنرانیها	-----	روح الله خمینی، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۲۷۹ - ۱۳۶۸	فارسی	پیام امام خمینی (ره) به حجاج در سال 67	ujmbe wa kihistoria wa Imam khomeini kwa mahujaji-hij ya 1988
1984	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	اسلام - قرآن	قرآن - برگزیده‌ها - ترجمه‌ها	عبداللهی ناصر	-----		ترجمه عم جزء قرآن کریم	Tafsiri ya Juzuu ya 'AmmA
1996	تهران - ایران	بنیاد بعثت		چهارده معصوم - سرگذشتنامه	شوشتری، محمدرضا			چهارده معصوم	pamoja na maasumu (visa katika maisha ya maasumu)
1988	دارالسلام - تانزانیا	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	تاریخ - اصول و عقاید	وهابیه - دفاعیه‌ها و ردیه‌ها	-----	khalifa m. hamisi mohammed	عربی	بطلان مذهب وهابیت و آثار منفی آن	Upotovu wa madhehebu u ya "mawahha bi" na hAtari zake
2007	دارالسلام - تانزانیا	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام		خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ وصیت‌نامه‌ها		خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹	فارسی	جلوه‌های رحمانی نامه عرفانی حضرت امام خمینی (س) به احمد خمینی	jelwehaye rahmanii (uzuri na maajabu ya kiroho)

مرکز ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

1997	دارالسلام - تانزانیا	سفا - رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - دارالسلام		وهابیه - دفاعیه‌ها و ردیه‌ها	-----	رضوی، سعید اختر	عربی	فتنه وهابیت	fitina za wahaabi zafichulwa
1988	دارالسلام - تانزانیا	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام		روزه		رضوی، سعید اختر		روزه	fast
1988	دارالسلام - تانزانیا	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	فقه جعفری	شیعه - اصول دین	معلم ذاکر کیوندو	رضوی، سعید اختر	انگلیسی	آموزش اولی اسلام	mafunzo ya awali ya uislamu
1989	دارالسلام - تانزانیا	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا دارالسلام		احادیث اخلاقی	داکر علی لیوندو	علی بن حسین (ع)، امام چهارم، ق ۹۴ - ۳۸	عربی	رساله الحقوق	Risalatul Huquq (haki ya mtu kwa mtu)
1942		mulla karimjee mulla mohamed bhai	اسلام - تاریخ - از آغاز تا ق ۴۱	محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ا.ق. - سرگذشتنامه		قاضی شیخ عبدالله فارسی		زندگانی پیامبر اکرم (ص)	maisha ya nabii muhammad
1981	نایروبی - کنیا	انتشارات شونگوایا	شعر مذهبی - قرن ۱۴ - مجموعه‌ها	محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ا.ق. - شعر .	-----	بروانی، علی محسن		منتخب اشعار کنگره بین‌المللی شعر نبوی: اسوه حسنه	Ruwaza Njema:ute nzi wa maisha ya mtume muhammad
1984	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	حج - مقاله‌ها و خطابه‌ها	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ - پیامها و سخنرانیها	شوشتری، محمد رضا	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹	فارسی	پیام امام خمینی (ره) به حجاج بیت‌الله الحرام	risalatul za imam khomeini kwa mahujaji
1989	دارالسلام - تانزانیا	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	علی بن ابی‌طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق - احادیث	علی بن ابی‌طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق - فضائل	موسوی، محمد مهدی	شریف عسکری، نجم‌الدین	عربی	فضایل امام علی (ع)	fadhaail za seyyidna ali ibne abi talib(a. s.)
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	-----	داستانهای مذهبی	محمد شوشتری، محمد رضا	شجاعی، مهدی	فارسی	در راه مانده	Mkufu wa ajabu
1989	دارالسلام - تانزانیا	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام	داستانهای تربیتی	داستانهای حیوانات		رایزنی فرهنگی ج.ا.ا در دارالسلام		گرچه و خروس	paka na majogoo

مرکز ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	داستانهای مذهبی - قرن ۱۴.	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق. - سرگذشتنامه - ادبیات نوجوانان.	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	دعای مستجاب	dua iliyokubali wa
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	در بارگاه رستم	katika hema la rustam
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	اذان نیمه شب	adjama isoli wa manane
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	مهاجران حبشه	Wahajiri wa Uhabeshi
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	مصونیتی که لغو شد	hifadhi iliyokatali wa
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	اخلاق اسلامی در جنگ	maadili ya kiislamu katika vita
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	جو بیبر و ذلنا	dhulfa na juwaybir
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	کابین خون	Mahari ya damu
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	پسر حاتم	mwana wa hatim
1995	تهران - ایران	بنیاد اندیشه اسلامی	اسلام - داستان - مجموعه ها	داستانهای اخلاقی - مجموعه ها	محمد شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹	فارسی	مساوات	Usawa
2004	نایروبی - کنیا	رایزنی فرهنگی ج. ا. انایروبی	-----	قرآن - برگزیده ها - ترجمه ها	-----	-----	عربی	جزء سی ام قرآن کریم	tafsiri ya juzuu ya'amma
1984	تهران - ایران	سازمان تبلیغات اسلامی	رستاخیز	معاد	شوشتری، محمد رضا	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۲۹۹		زندگی جاوید یا حیات اخروی	sheria za kiislamu katika dunia ya kisasa

مرکز ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

1988	دارالسلام - تانزانيا	رايزنى فرهنگى ج.ا. - تانزانيا	حج - مقالهها و خطابهها	خمينى، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ - پیامها و سخنرانیها	خمينى، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹	-----	پیام امام خمینى (ره) به حجاج بیت الله الحرام	sakon imam khomeini ga: duniyar musulmi dangane da kashe mahajjata da kuma tsagaita wuta 1988- 1408
------	-------------------------	-------------------------------------	---------------------------	--	--	-------	---	---